LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO
OCTOBER
2023

ISLA ONLINE
Noticia Transparente di Gobierno

Diahuebs 19 October 2023
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

CORDA CU BO NO TA BO SO DEN E PROCESO

Un diagnostico di cancer na pecho por trece angustia. Pero no lubida, bo no ta bo so. Busca sosten, keda positivo, y confia cu bo ta un vencedor.

#closethecaregap

OCTOBER
LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

2023 AÑA DI UNION Y POSITIVISMO!

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023

Evelyn Wever-Croes
Prome Minister



CAMBIO DINOMBER Y LOGO DI BUREAU RAMPENBESTRIJDING (BRA)

CRISIS MANAGEMENT OFFICE (CMO)

lo ofrece un nivel mas halto di siguridad publico pa henter comunidad

Diaranson merdia, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a asisti na e lansamento di e website, logo y nomber nobo di e oficina cu tabata Bureau Rampenbestrijding Aruba (BRA).

E oficina nobo lo yama Crisis Management Office (CMO), y a wordo lansa cu e meta pa ilustra e siguiente pasonan pa loke ta preparacion pa cualkier calamidad.

Prome Minister a indica cu BRA conhuntamente cu crisisteam semper tabata bon prepara pa cualkier desaster, pero awor a tuma e paso pa cuminsa prepara pa riesgo, mirando cu unabes bo ta prepara pa riesgo, bo ta prepara caba pa cualkier desaster.

Prome Minister a splica, cu e ta un hecho cu despues di cualkier calamidad, e recuperacion ta mas lihe si bo ta bon prepara. Esaki ta conta tambe pa cada persona den nan hogar, y awor cu e hermentnan cu CMO tin, comunidad di Aruba lo ta miho prepara.

Continuacion CRISIS MANAGEMENT OFFICE (CMO)....







E webiste nobo di CMO, lo brinda como fuente di informacion pa comunidad, na unda tur hende por subi y wak e tempo, of si tin cualkier riesgo di calamidad, kico ta e pasonan cu lo bay tuma, kico ta e structura, y e decisionnan cu ta wordo tuma. Cu esaki mi ta sigur cu nos ta yega na un nivel mas halto di siguridad publico pa henter comunidad.

“Mi ta felicita señor Rino Hermans, y henter e ekipo di CMO, tur miembro di crisisteam, di beleidsteam, di operationeelteam, y tur klusters, cu semper a duna nan cooperacion pa Aruba ta bon prepara. Danki na cada un di boso cu semper a traha incansabelmente pa mantene e comunidad di Aruba sigur”, Prome Minister a expresa.







Diahuebs mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes acompaña pa representantenan di Futura, a bishita Sint Dominicus College, cu ta e scol ganador di e proyecto di Edutech pa ciclo 4. Cu e proyecto inscribi, e scol a logra gana un total di 15 Ipads y 6 chrome books, cu awe a wordo poni den un klas cu nan a yama nan "tech-room". Prome Minister tabata tin e honor di a efectua e apertura oficial di e "tech-room" aki, cu ta un klas hopi bunita y interesante.

Durante su bishita, Prome Minister a haya un presentacion di e alumnonan di tur loke nan por haci caba, mirando cu ya ta añas cu Sint Dominicus College a cuminsa cu digitalisacion na scol. E alumnonan ya caba ta hopi experencia riba varios di e terenonan di innovacion manera coding, y traha wega, cu ta duna nan un miho bista pa loke ta programacion, y ta yuda nan den diferente materia, manera matematica y wiskunde.
Prome Minister ta felicita Cabesante di scol señora Caroline Cardose, y Meneer Mario Lobo cu ta e "waarnemend hoofd, tur alumno y docente, cu e bunita proyecto aki, y ta deseanan hopi exito cu e materialnan nobo.
Tambe, Prome Minister a expresa di ta spera cu e proyecto aki, lo ta un inspiracion pa otro scolnan crea nan mesun "tech-room".

Na su turno, Cabesante di scol señora Caroline Cardose a gradici Gobierno di Aruba, y Futura pa kere den e scolnan, y bin cu e proyecto importante aki, cu ta yuda e scolnan avansa riba e tereno di innovacion. Tambe, sr Mario Lobo " a expresa algun palabra na unda su persona a indica cu e "tech-room" aki tabata un soño di e scol pa hopi tempo caba, y finalmente awor cu e scol a gana e materialnan digital aki, nan soño a bira un realidad.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

SINT DOMINICUS COLLEGE

A crea nan mesun tech-room, cu e materialnan digital cu nan a gana cu e proyecto di EDUTECH Ciclo 4

"Mi ta spera cu e proyecto aki, lo ta un inspiracion pa otro scolnan crea nan mesun "tech-room".

Potretnan SINT DOMINICUS COLLEGE...









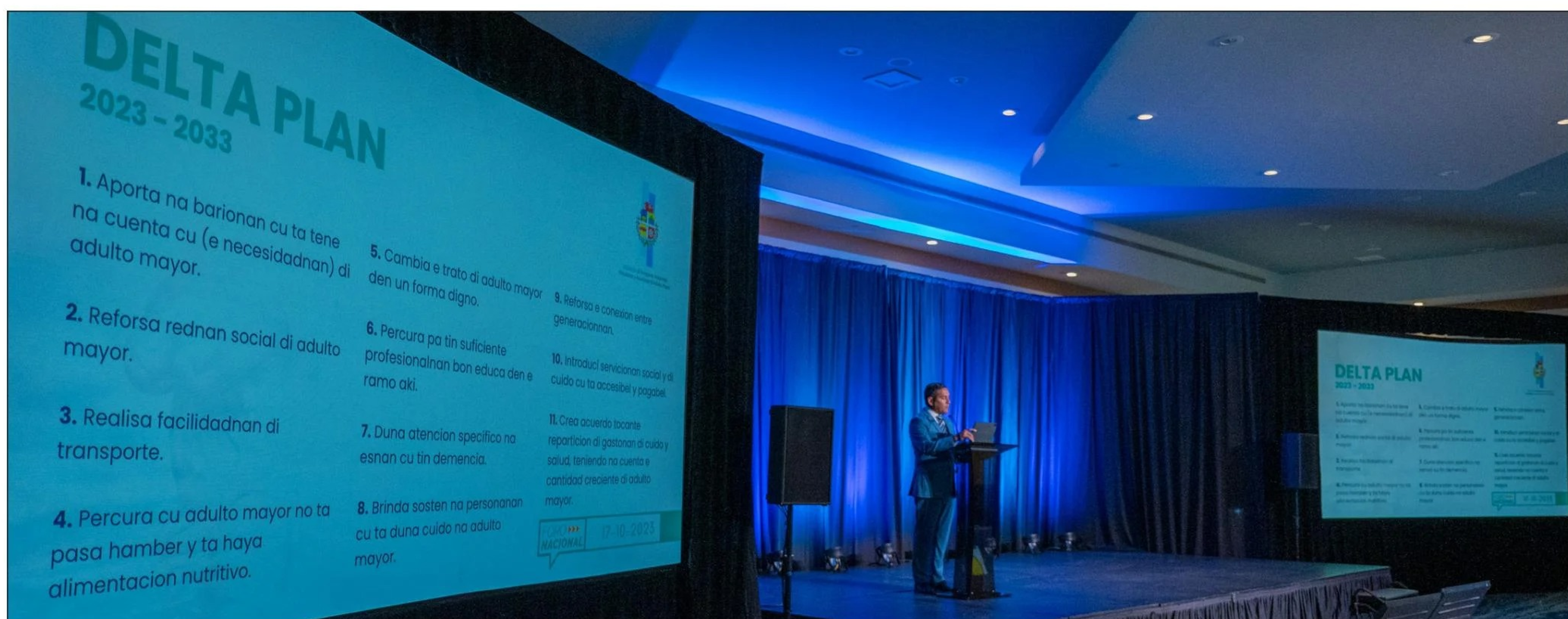
LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023



Ursell Arends
Minister





Minister Ursell Arends ta presenta

DELTAPLAN

pa guia esfuersonan colectivo pa mehora calidad di bida di adulto mayor

Durante e exitoso Foro Nacional pa Adulto Mayor, Minister di Asuntonan di Adulto Mayor, Sr Ursell Arends a presenta su Deltaplan 2023-2033, detayando un strategia comprensivo pa un enfoke nobo riba cuido di adulto mayor y embehecimento.

Reconociendo e vulnerabilidad di adultonan mayor den comunidad, e Deltaplan ta fungi como un masterplan pa guia esfuersonan colectivo pa mehora e calidad di bida pa e adulto mayor den e proximo decada. E plan ta enfoca riba transformacion di sistema di cuido y embehecimento medicalisa pa uno cu enfoke social.

PERSPECTIVA SOCIAL: REALISANDO CAMBIO DEN MANERA CON TA MIRA ADULTO MAYOR

E Deltaplan pa 2033 tin como meta pa introduci un cambio di perspectiva di e adulto mayor den comunidad, dunando espacio pa un manera mas social pa anda cu embehecimento. Asina por reconoce nan nesesidad humano, nan deseonan di autonomia, relacion social y nan derecho pa wordo tuma na serio.

NO UN OF E OTRO, SINO BASA RIBA NECESIDAD

Aunke ta importante pa brinda bon cuido medico unda ta necesario, e ta igualmente importante pa no medicalisa nan necesidadnan social. Embehecimento no ta un cuestion di si bo tey enfoca riba e parti medico so sino un cuestion di e parti medico hunto cu e parti social.

AYUDO NA TEMPO

Pa yuda e adulto na un manera adecua ta necesario pa cuminsa na e momento adecua den nan bida dirario, preferiblemente prome cu tin un "crisis". Prevencion social ta haci nan bida mas agradabel y por wordo aplica den nan propio cas. Un cadena di cuido social lo yuda logra esaki.

E Deltaplan 2023 - 2033 ta establece metanan ambicioso, incluyendo aportacion na barionan cu ta tene cuenta ku necesidadnan di adulto mayor, reforsamento di rednan social di adulto mayor, transporte adecua, evita nan pasa hamber, y trata adulto mayor ku dignidad. E plan ta enfoca tambe riba educacion pa personanan ku ta duna servicio di cuido, atencion na esnan cu tin demensia, y reforsamento di conexion entre generacionnan.

"Nos ta uni forsa pa atende no solamente e necesidadnan medico, pero tambe pa preserva e aspectonan social y humano di bida di nos adulto mayor. Esaki ta un compromiso pa un Aruba caminda tur persona di edad avansa por biba un bida digno, cu cariño y respet", Minister Arends ta termina.

Gobierno di Aruba ta invita organisacionnan priva y publico pa colabora den d realisacion di e Deltaplan, enfatisando e responsabilidad comparti di henter comunidad pa nos adultonan mayor.

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023

Dangui Oduber
MINISTER

SEPTEMBER TA REGISTRA UN

CRECEMENTO DI 13.9%

DEN COMPARACION CU AÑA 2022.



Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber ta informa comunidad cu e resultadonan di turismo pa luna di september 2023 a drenta. A ser demostra cu analisis den luna di september 2023 cu un biaha mas e cifranan a surpasa e nivelnan di mesun luna di aña 2022.

Den luna di september Aruba a ricibi 89,110 turista via nos aeropuerto. Un crecemento di 13.9% den comparacion cu luna di september 2022. Locual a resalta den e raportahe tambe ta e recuperacion di nos mercado mas importante cu ta Estados Unidos cu a registra un crecemento di 14.9% porciento compara cu september di aña 2022.

ARRIVALS SEPTEMBER 2023/2022

89,110 ARRIVALS

13.9% GROWTH

	2022	Growth	2023	% Growth	Marketshare 2022	Marketshare 2023
USA	56,976	8,517	65,493	14.9%	72.8%	73.5%
Canada	1,965	516	2,481	26.3%	2.5%	2.8%
NA	**58,941**	**9,033**	**67,974**	**15.3%**	**75.3%**	**76.3%**
Venezuela	241	177	418	73.4%	0.3%	0.5%
Colombia	2,706	1,057	3,763	39.1%	3.5%	4.2%
Brazil	1,237	453	1,690	36.6%	1.6%	1.9%
Argentina	1,478	506	1,984	34.2%	1.9%	2.2%
Chile	701	161	862	23.0%	0.9%	1.0%
Ecuador	300	653	953	217.7%	0.4%	1.1%
Peru	262	313	575	119.5%	0.3%	0.6%
Paraguay	75	187	262	249.3%	0.1%	0.3%
Uruguay	214	8	222	3.7%	0.3%	0.2%
Mexico	153	199	352	130.1%	0.2%	0.4%
Others	1,017	475	1,492	46.7%	1.3%	1.7%
SA	**8,384**	4,189	**12,573**	**50.0%**	**10.7%**	**14.1%**
Netherlands	3,426	-580	2,846	-16.9%	4.4%	3.2%
UK	1,475	-642	833	-43.5%	1.9%	0.9%
Germany	586	-159	427	-27.1%	0.7%	0.5%
Italy	1,323	-474	849	-35.8%	1.7%	1.0%
Sweden	45	-20	25	-44.4%	0.1%	0.0%
Belgium	202	-62	140	-30.7%	0.3%	0.2%
Austria	58	-9	49	-15.5%	0.1%	0.1%
Switzerland	203	-58	145	-28.6%	0.3%	0.2%
Others	778	-162	616	-20.8%	**1.0%**	**0.7%**
Europe	**8,096**	**-2,166**	**5,930**	**-26.8%**	**10.3%**	**6.7%**
ROW	**2,840**	-207	**2,633**	**-7.3%**	3.6%	3.0%
Total	**78,261**	10,849	**89,110**	**13.9%**		
W/O Ven.	**78,020**	**10,672**	**88,692**	**13.7%**		

Tambe ta pa nota cu e motibo di bishita na Aruba como destinacion ta keda crece pa nos bunita lamanan, e celebracion di "honeymoon" y cu Aruba ta keda un destinacion popular y bunita pa matrimonio.

Tur indicador ta mustra cu na final di aña 2023 Aruba ta bay tin un aña record den turismo. Aeroliñanan tin confiansa den Aruba y esaki bo ta mire den e diferente rutanan nobo cu tin y lo bai bin di diferente destinacion.

Linea crucero nan tambe ta demostra confiansa den Aruba. Cu un crecemento di 60.5% den bishitante comparacion cu luna di september 2022. Tin hopi calls confirma y ta bay tin linea crucero nobo cu lo bin Aruba pa prome biaha den 2024.

Minister Dangui Oduber ta gradici tur e partnernan den turismo cu ta haci cu Aruba keto bai ta surpasando tur cifra cu a pronostica pa 2023. Ta pa remarca cu e experiencia di servicio na Aruba ta keda uno halto cu un clasificacion di 9.2 cu ta wordo evaulua door di e bishitantenan mes.

Danki na tur persona laborando den e sector turistico, ban sigui demostra nos cordialidad y duna e hospitalidad na nos bishitantenan cu nos ta conoci pe.

Turismo ta keda e driver principal di nos economia.

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023



Geoffrey Wever
MINISTER



VIRTUAL BUSINESS

Matchmaking entre Aruba y Venezuela: November 9 na KvK



ARUBA & VENEZUELA
VIRTUAL BUSINESS MATCHMAKING
Organized in collaboration with & hosted by the Aruba Chamber of Commerce
KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID ARUBA
Thursday
November 9th
10:00 AM - 1:00 PM
Chamber of Commerce
J.E. Irausquin Blvd 10, Oranjestad, Aruba
For more information and to sign up:
info.minezcdo@gobierno.aw
Ministerio di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel
REGISTER TODAY!

Durante conferencia di prensa Minister di Asuntonan Economico, Geoffrey Wever, conhuntamente cu Presidente di Camara di Comercio, Sr. Gavril Mansur, a anuncia Virtual Business Matchmaking Event pa comerciantenan di Aruba conecta cu comerciantenan di Venezuela. Esaki lo tuma luga dia 9 di november binidero, cuminsando pa 10:00 di mainta, y lo tuma luga na Kamer van Koophandel (KvK).

E Business Matchmaking Virtual a ser organisa den un colaboracion entre Ministerio di Asuntonan Economico y KvK. Minister Geoffrey Wever a indica, cu despues di a mira e potencial comercial durante e Trade Mission pa Colombia e aña aki, a fortifica su vision mas aun, pa enfoca riba establece y fortalese lasonan comercial cu nos paisnan bisiña, pa cual Venezuela tambe tin oportunidad.

Nos intencion ta pa trece exportadornan Venezolano, especialmente den e industria di alimentacion y material di construccon den contacto cu importadornan Arubiano. Minister Wever ta mira espacio pa awo stimula y facilita hacimento di negoshi entre Aruba y Venezuela ya cu esaki ta na beneficio di e consumidor cu posiblemente por beneficia di miho prijs, of mas variacion y obtenibilidad di producto.

“Colaboracion entre partners den region na beneficio di nos comerciantenan y e consumidor ta keda un prioridad”.

Lamentablemente nos a wak prijs di producto di alimentacion y construccion subi e ultimo lunanan y esaki ta un manera pa trece mihor prijs pa nos cuidadanonan. Minister Wever ta gradici Sr. Mansure y henter e ekipo di Camara di Comercio pa ta un partner importante pa logra realisa e evento aki, un muestra di e potencial di colaboracion entre sector priva y gobierno.

Comerciantenan cu ta interesa den participa den e Virtual Business Matchmaking ta encurasha pa inscribi door di manda un email na: info.minezcdo@gobierno.aw. Tambe por acudi na social media di Minister Geoffrey Wever caminda tin un link obtenibel, of na representantenan di Camara di Comercio pa mas informacion y registracion.

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023



Rocco Tjon
MINISTER



SALUD MENTAL TA HAYA SU DEBIDO ATENCION CU TOUR EDUCATIVO DI ARTISTA MUSICAL LEVI SILVANIE

Diaranson anochi, na centro educativo JFK a tuma luga e clausura di e wtour di Levi Silvanie, pa loke ta trata Salud Mental. Manera ta conoci el a presenta un forma cu a traves di musica ta papia principalmente cu e mucha y hobennan riba e tematica di salud mental.

E tour a wordo a clausura a traves di un panel di discusion riba e topico di salud mental, caminda tur e stakeholders cu tin un rol importante pa atende cu e tematica di salud mental tawata presente pa asina brinda informacion na e publico, pero tambe pa contesta pregunta di e publico.

Un iniciativa sumamente positivo, mirando cu dia pa dia salud mental ta un di e puntonan cu mas ta keda bin padilanti, di cual como pais, nos mester keda percura cu esaki ta haya su debido atencion, pa asina kibra e stigma cu tin actualmente, y haci'e un "kitchen table topic", pa asina hende no mester sinti nan mes bergonsoso pa busca e ayudo necesario. Iniciativanan manera esun di Levi Silvanie, ta algo cu ta percura pa e topico aki ta uno cu ta keda haya su debido atencion.

Importante pa menciona ta cu Aruba tin un roadmap, caminda te cu 2030 ta defini kico ta e seis pilarnan riba cual nos kier traha y enfoka. Banda di esaki tambe a lanta e stuurgroep GGZ, cu ta ehecuta e plan di accion pa duna realse na e roadmap aki.

Por ultimo, minister di Husticia y Asuntonan Social sr. Rocco Tjon, a expresa cu e ta sumamente satisfecho di por a forma parti di e iniciativa aki di e artista musical Levi Silvanie, caminda a conta cu presencia di tur stakeholder pa cu salud mental na e clausura di e tour educativo aki, y a haya e oportunidad pa informa comunidad riba e retonan cu nos ta wordo confronta cune, y con Aruba como pais ta atende cu e tematica aki. Palabranan di pabien na Levi Silvanie y henter e ekipo y stakeholders cu a haci e evento aki posibel, trahando semper na e bienestar di nos comunidad.

Potretnan SALUD MENTAL TA HAYA SU DEBIDO....















LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER 2023



Endy Croes
MINISTER





Minister Endy Croes a atende e

STUDENT ATHLETE SEMINAR 2023

Coachnan renombra a duna informacion valioso pa studiantenan cu tin e meta pa continua cu nan estudio y hunga baseball na Merca.

Diasabra mainta, Minister Endy Croes a presencia e sesion di Baseball in the USA – What you need to know" cu a tuma luga na Universidad di Aruba. Un sesion educativo y interactivo specialmente pa e studiante - atletanan entre 12 y 17 aña cu tin e meta pa continua cu nan estudio y hunga baseball na Merca.

E seminario ta un colaboracion entre EducationUSA, UStudy y USA Baseball. E mainta di informativo a inicia cu e sesion di Sra. Jo-Anne Croes, Student-Athlete Adviser di EducationUSA, unda a introduci kico ta e posibilidad- y recursonan cu tin na Aruba pa nos studiante-atletanan. Minister Endy Croes a hiba palabra na e ocasion aki. UStudy educational and athletics adviser, Sra. Marina Meijer comparti informacion relevante tocante con pa scoge un institucion, e proceso di aplicacion y fondonan.

Sr. Drew Briese, head baseball coach na Centre College a elabora ariba diferente punto cu un famia mester tene na cuenta si kier yega e nivel aki. Y lo comparti kico e como head coach ta busca den un studiante - atleta. Tin tres aspecto specifico cu mester enfoca riba dje cual ta: talento, cifra y character. Tur tres elemento ta di vital importancia, talento ta forma solamente un tercera parti.

E cifranan na scol ta determina e cantidad di ayudo financiero cu un atleta por ricibi pa su estudio rebahando e gastonan y character ta locual ta lagabo sobresali riba un otro cu tin mesun nivel di talento y cifra.
Un seminario hopi interesante unda a brinda informacion na posibel alumno- mayor -y coachnan cu ta desea di continua cu nan estudio y hunga baseball na Merca. E seminario a continua riba e veldnan unda cu e coachnan di Merca a mira nos talentonan y desaroya nos coachnan pa bay un otro nivel.

Pa conclui, Minister Endy Croes ta felicita Sra. Jo - Anne Croes y su ekipo cu a pa organisa un excelente seminario pa nos hobennan.

Potretnan STUDEN ATHLETE SEMINAR 2023....

















MINISTER ENDY CROES TA FELICITA

SR. MARIO CARRERA

CU UN BUNITA EXPOSICION "E BALOR DI NOS PISCADONAN"

Sr. Carrera ta un inspiracion pa nos comunidad.

Diabierna ultimo, a tuma luga apertura di e exposicion "E balor di nos Piscadonan" di Sr. Mario Carrera den colaboracion cu UNOCA. Presente na e ceremonia di apertura tabata Minister Endy Croes, Vice Prome Minister Sr. Ursell Arends, Parlamentario Ricky Hoek, famia y demas invitadonan special. Sr. Carrera ta un pensionado cu a pasa den un accident na aña 2009 cu a cambia su bida.

Doctornan a bisa Sr. Carrera cu nunca mas lo por cana, pero su fe den Dios a pone e lanta for di cama y lucha contra tur dificultad y dolor. Sr. Mario Carrera a enfoca su mes den algo positivo y a desaroya su talento den e mundo den e arte, esta pintamento.

Den e exposicion "E balor di nos Piscadonan," Sr. Carrera ta expone 31 obra di arte dedica na nos piscadonan di Aruba. E cuadranan ta masha bunita y ta inspira riba nos Aruba Dushi Tera. Sr. Mario Carrera kier logra cu e exposicion aki pa Pueblo di Aruba reflexiona riba e peliger y sacrificio di bida di un piscado.

Nos piscadonan a traha hopi duro cu un amor inmenso nan a lanta nos economia. Sr. Carrera su deseo ta cu bendicion baha y cuida cada piscado riba lama.

Cada cuadra ta refleha e bida di un piscado y ta conta su storia. E exposicion aki, Sr. Carerra a dedica na tres (3) baluarte piscado; Sr. Roly Bisslik, Sr. Johannes Henriquez y Sr. Dominico Bermudez. Minister Endy Croes tabatin e honor pa hiba palabra den nomber di Minister President Evelyn Wever – Croes y Minister di Cultura Xiomara Maduro.

Pa conclui, Minister Endy Croes ta felicita Sr. Mario Carrera y henter famia cu e bunita exposicion. Alabes mandatario di Enseñansa y Deporte ta invita Pueblo di Aruba pa pasa mira e bunita exposicion

"E balor di nos Piscadonan" di Mario Carrera na UNOCA for di dialuna pa diabierna entre 9'or di mainta pa 3'or di atardi. E exposicion lo t'ey te cu 2 di november 2023.















CORDA CU BO NO TA BO SO DEN E PROCESO

Pa enfrenta cancer por ta un viahe sumamente desafiante. Pero hopi hende a mustra forsa, resiliencia, y determinacion remarkable den nan proceso contra dje.

Nan storia di speransa y curashi por ta un fuente podero di inspiracion pa cualkier persona cu ta enfrentando e bataya aki.

Tene na mente, bo no ta so, y tin un comunidad di sobreviviente y cuidadornan dispuesto pa duna guia, amor, y forsa na cada paso di e caminda.

Sigui kere den bo mes forsa, y sa cu tin dianan mas briyante biniendo.